

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BARI "ALDO MORO"
 DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA FORMAZIONE, PSICOLOGIA, COMUNICAZIONE
 2020 - 2021

Principali informazioni sull'insegnamento	
Denominazione italiana	Lingua e Traduzione Inglese
Corso di studio	Scienze dell'Educazione e della Formazione
Curriculum	---
Crediti formativi	6
Denominazione inglese	English Language and Translation
Obbligo di frequenza	---
Lingua di erogazione	Italiano e Inglese

Docente responsabile	Nome Cognome	Indirizzo Mail	SSD
	Laura CENTONZE	laura.centonze@uniba.it	L-LIN/12

Dettaglio credi formativi	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	10/L1	L-LIN/12	6

Modalità di erogazione	
Periodo di erogazione	Secondo semestre
Anno di corso	Secondo
Modalità di erogazione	Convenzionale

Organizzazione della didattica	
Tipo di ore	60 min
Ore di corso	40
Ore di studio individuale	110

Calendario	
Inizio attività didattiche	Il semestre, secondo calendario didattico
Fine attività didattiche	secondo calendario didattico

Syllabus	
Prerequisiti	Conoscenza della lingua inglese di livello A2 del CEFR
Risultati di apprendimento previsti (declinare rispetto ai Descrittori di Dublino)	<p>Lo studente, al termine del corso, avrà acquisito una conoscenza equiparabile al livello B1+ del CEFR e competenze traduttive di analogo livello.</p> <p>Conoscenza e capacità di comprensione di materiali autentici e di diverse tipologie testuali attraverso cui verranno estese e rafforzate le abilità linguistiche di base degli student;</p> <p>Conoscenza e capacità di comprensione applicate all'analisi di testi specialistici che richiedono l'applicazione di conoscenze e abilità nuove per affrontare tematiche interdisciplinari;</p> <p>Autonomia di giudizio e formulazione di una prospettiva critica personale rispetto ai nuovi contenuti acquisiti attraverso l'acquisizione di espressioni idiomatiche di vario grado e registro;</p> <p>Abilità comunicative ed espositive rispetto ai temi più rilevanti</p>

	<p>nell'ambito del dibattito contemporaneo sulla lingua, sulle culture e sulla traduzione dei linguaggi specialistici in questione;</p> <p>Capacità di apprendere e rafforzare a) le strutture fondamentali della lingua inglese e, in particolare, dei livelli morfo-sintattico, semantico-lessicale e fonetico-intonativo; b) le principali differenze tra source language e target language attraverso percorsi di lettura guidata nell'ambito delle scienze dell'educazione e della formazione.</p>
Contenuti di insegnamento	<p>Parte grammaticale: sezioni scelte da R. Murphy, <i>English Grammar in Use</i> (intermediate), Cambridge, Cambridge University Press, (last edition) + CD- ROM.</p> <p>- creazione di lessici disciplinari funzionali alla traduzione di contenuti specialistici;</p> <p>- realizzazione di workshops su testi specialistici: verranno assegnati testi su cui lavorare e le varie soluzioni di traduzione saranno discusse e valutate collettivamente in aula con la docente.</p>

Programma	
Testi di riferimento	R.Murphy, <i>English Grammar in Use</i> (intermediate), Cambridge, Cambridge University Press, (last edition) + CD- ROM.
Note ai testi di riferimento	---
Metodi didattici	<p>1. Didattica frontale: a) lezione frontale con dibattito tra discenti e docente;</p> <p>2. Didattica interattiva: b) presentazione e discussione di casi in grande gruppo; c) esecuzione diretta da parte di tutti i partecipanti di attività pratiche; d) Role playing; e) lavoro a piccoli gruppi su problemi e casi didattici con breve presentazione delle conclusioni in sessione plenaria con la docente.</p>
Metodi di valutazione	Prova scritta
Altro	---